**Russian**

**Базовая статья по процедуре международной медиации**

Базовая формулировка

«При возникновении любого спора в отношении данного соглашения стороны будут предпринимать попытки разрешить его путем примирения сторон (медиации) в соответствии с Типовой процедурой медиации компании CEDR. Если стороны не договорятся об ином, процедура медиации начнется в течение 28 дней с того момента, как одна из сторон подаст ходатайство о примирении с другой стороной. Если стороны не договорились об ином, медиатор будет назначен компанией CEDR.   
  
Процедура медиации будет проходить в [named city / country; city/country of either / none of the parties], а языком медиации будет [ English ]. Соглашение о медиации, упоминаемое в Типовой процедуре, будет регулироваться, а также толковаться и вступать в силу в соответствии с материальным правом [England and Wales].   
  
Если спор не будет урегулирован путем медиации в течение [14] дней с момента начала процедуры медиации или в течение такого последующего периода, о котором стороны могут договориться в письменной форме, то он будет передан в арбитражный суд, который и вынесет окончательное решение. CEDR будет являться назначающим органом и заниматься администрированием арбитражного разбирательства. CEDR будет использовать арбитражный регламент UNCITRAL, который будет действовать на момент начала арбитражного разбирательства. В любом арбитражном разбирательстве, начатом в соответствии с данной статьей, количество арбитров будет равно [1 – 3], а юрисдикцией или местом арбитражного разбирательства будет [London, England]».

Примечания

Данная типовая статья должна применяться для всех международных договоров, т.е. договоров, заключенных между сторонами разных юрисдикций, однако следует рассмотреть необходимость включения в такие договора положений, относящихся к месту / языку медиации, а также регулирующему законодательству и юрисдикции, применимых к договору медиации согласно содержащихся в данном параграфе положений. Данная статья относится к арбитражу, администрированием которого занимается CEDR в случаях, когда спор не удается разрешить с помощью медиации, однако при согласии обеих сторон могут быть согласованы иное арбитражное учреждение и арбитражный регламент.

В данную статью можно внести следующее изменение – ‘CEDR, London’, если разрабатывающее её лицо полагает, что в данном случае будет более ясно указано, где международные стороны могут найти CEDR.

Дополнительную информацию см. в разделе «Типовые статьи по АРС (Альтернативному разрешению споров) CEDR» по адресу: <http://www.cedr.com/about_us/modeldocs/>